

*Criminal Code*

borrowing money except through the territorial council. This amendment will give to the council the right to borrow moneys from the federal government which, in turn, will be handed over to the municipalities and school districts. This will be of great assistance to the municipalities and school boards in the Northwest Territories.

Resolution reported and concurred in.

**Mr. Hamilton (Qu'Appelle)** thereupon moved for leave to introduce Bill No. 249, to amend the Northwest Territories Act.

Motion agreed to and bill read the first time.

**CRIMINAL CODE**

AMENDMENT TO BRING FRENCH AND ENGLISH TEXTS INTO CONFORMITY

**Hon. Howard C. Green (for the Minister of Justice)** moved the second reading of Bill No. 15, to amend the Criminal Code.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** What is it all about?

**Mr. Lesage:** It concerns the French version.

**Mr. D. J. Walker (Parliamentary Assistant to the Minister of Justice):** In the French version there is inadvertently an error in one section which is now numbered as nine instead of twelve. The amendment is simply to correct the French version by substituting the word "twelve" for the word "nine".

Motion agreed to, bill read the second time and the house went into committee thereon, Mr. Courtemanche in the chair.

On clause 1—*cour d'appel*.

**Mr. Herridge:** I am rising to ask if the parliamentary assistant can inform the house how this error was brought to the attention of the minister?

**Mr. Walker:** As a matter of fact, it was an error which was made during the last regime; the hon. member will be happy to know that. I believe the other place decided to amend the French version, and in so doing inadvertently got the numbers mixed. I believe Premier Duplessis drew it to the attention of the Department of Justice. The correction which is suggested by the bill before the house tonight will officially solve a very knotty problem.

**Mr. Herridge:** I am very interested indeed to notice the close co-operation between Mr. Duplessis and the present administration.

Clause agreed to.

Title agreed to.

Bill reported.

**Mr. Speaker:** When shall the bill be read a third time? Now?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** By leave.

**Mr. Green (for Mr. Fulton)** moved the third reading of the bill.

Motion agreed to and bill read the third time and passed.

**BUSINESS OF THE HOUSE**

**Mr. Pickersgill:** Can the house leader tell us what is proposed for tomorrow?

**Mr. Green:** Tomorrow, we shall commence with second reading of the bill amending the Northwest Territories Act; then take item No. 3 on today's order paper, with respect to the boundary between the province of Alberta and the Northwest Territories; then second reading of the bill to amend the Indian Act, which is No. 5 on today's order paper. Then we shall go into estimates, commencing with those of the Department of Citizenship and Immigration; then one item which remains of the post office estimates; legislation, and mines and technical surveys.

**Mr. Pickersgill:** Can the minister indicate when it is proposed to bring on the estimates of the departments of labour, public works and transport, in which we on this side of the house are really interested?

**Mr. Green:** I really cannot say, Mr. Speaker, when they will be brought in.

**Mr. Pickersgill:** We were hoping, in view of the great co-operation we have shown this evening, that the minister might co-operate with us.

**Mr. Green:** I thank the hon. member for his co-operation this evening.

**Mr. Herridge:** Could I ask the minister a question? Is there any significance in the fact of legislation being brought forward tomorrow?

**Mr. Green:** Well, the hon. member will just have to place whatever significance he can on the business that has been announced for tomorrow.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** In view of the statement the minister made a week or so ago that the house normally handled estimates during the latter part of the week and legislation on Mondays and Tuesdays, perhaps the minister would tell us whether or not the government has lost interest in the estimates for this session, or can he tell us what we will be taking on Monday and Tuesday of next week?

**Mr. Green:** I wish I knew, Mr. Speaker.